

Fürstentum  
Liechtenstein



Amtliche  
Kundmachungen

## Öffentliche Bekanntmachung des Lieferauftrages

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998 Nr. 135, wird folgender Auftrag unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

**Auftraggeber:** Name: Regierung des Fürstentums Liechtenstein  
Adresse: Städtle 49  
PLZ / Ort: 9490 Vaduz

**Gegenstand des Auftrages:** Lieferung von 2 Nutzfahrzeugen für das Tiefbauamt

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertbezug:** Name: Amt für Personal und Organisation  
Adresse: Kirchstrasse 9  
PLZ / Ort: 9490 Vaduz  
Tel.: +423 236 66 47  
Fax: +423 236 66 70  
E-Mail: kurt.marxer@apo.lv.li

**Eingabe:** Ort: Amt für Personal und Organisation, Kirchstrasse 9, 9490 Vaduz  
Datum: 8. Juli 2005, 17.00 Uhr  
bzw. Poststempel, 8. Juli 2005, 17.00 Uhr  
Kennzeichnung: Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen und beschrifteten Etikette, mit Absender, einzureichen.

**Ort / Datum:** Vaduz, 16. Juni 2005

**Beauftragter des Auftraggebers:** Amt für Personal und Organisation, Kirchstrasse 9, 9490 Vaduz

1354.480

## Öffentliche Bekanntmachung des Bauauftrages

Gemäss Gesetz vom 19.06.1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Aufträge unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

**Auftraggeber:** Name: Regierung des Fürstentums Liechtenstein  
Adresse: Städtle 49  
PLZ / Ort: 9490 Vaduz

**Gegenstand des Auftrages:** Projekt: Deponie Rheinau, Zufahrt Süd, Gemeinde Eschen  
Auftrag: Baumeisterarbeiten

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertunterlagen:** können nur bei der Baustellenbesichtigung bezogen werden. Die Baustellenbesichtigung ist obligatorisch.

**Begabung der Baustelle am:** Freitag, 24. Juni 2005, 11.00 Uhr

**Treffpunkt:** Gemeindefeponie Rheinau, Eschen

**Eingabe:** Ort: Tiefbauamt, Sekretariat Bauadministration, 9490 Vaduz  
Datum: bis spätestens Freitag, 8. Juli 2005, 17.00 Uhr  
Kennzeichnung: Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen und beschrifteten Etikette, einzureichen.

**Ort / Datum:** Vaduz, 22. Juni 2005

**Beauftragter des Auftraggebers:** Tiefbauamt, Städtle 38, 9490 Vaduz

Tiefbauamt

1357.480

## Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 2 Abs. 1 lit. b des Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978 (SVG), LGBl. 1978 Nr. 18, i.d.g.F., sowie Art. 94 Abs. 1 und Art. 97 der Strassensignalisationsverordnung vom 27. Dezember 1979 (SSV), LGBl. 1980 Nr. 65, i.d.g.F., werden folgende Verkehrsbeschränkungen erlassen:

**Triesen**

**Sportplatz Areal Blumenau**

- zwei Sig. Nr. 2.13 «Verbot für Motorwagen und Motorräder» mit Zusatz «ausgenommen Berechtigte»
- Sandhüslerweg in Richtung Sportplatz Blumenau Sig. Nr. 2.13 «Verbot für Motorwagen und Motorfahräder» mit Zusatz «Land- und Forstwirtschaft gestattet»

**Grund:** Antrag Gemeinde

**Rechtsmittel:** Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 96 der SSV binnen 14 Tagen Beschwerde bei der Beschwerdekommision für Verwaltungsangelegenheiten, Städtle 49, 9490 Vaduz, erhoben werden. Die Verfügung wird erst nach erfolgter Signalisation rechtsgültig.

Vaduz, 22. Juni 2005

gez. Dipl. Ing. Johann Ott

Tiefbauamt

1358.480



## Wer braucht nur 5 l auf 100 km?\*

Der neue Daihatsu Sirion ist zwar kein Prinz, aber zum Küssen gern werden Sie ihn trotzdem haben. Denn neben seinem frechen Design hat er auch der Konkurrenz so einiges voraus. Zum Beispiel mit nur 5 l Benzinverbrauch auf 100 km oder den vielen serienmässigen Extras wie etwa einer Klimaanlage – und das schon ab Fr. 16'390.–. So einfach zaubert man ein Lächeln auf Ihre Lippen. Wackküssen bei: **DAIHATSU** Grösser ist doof.

\* Gesamtverbrauch Sirion 1.0 nach 1999/100/EG, 118 g/km CO<sub>2</sub>, Energieeffizienz-Kategorie: A.  
**6440 Sionnen**, Bahnhofgarage AG, Wülenstrasse 3, Tel. 041/820 12 81 • **7000 Char**, Garage Bruno, Sägenstrasse 56, Tel. 081/252 28 29 • **8007 Protenbach**, Garage Chrummen GmbH, Wolleraustrasse 58, Tel. 055/420 12 19 • **7130 Namz**, Spescha Garage AG, Via S. Clau Sura 35, Tel. 081/925 14 24 • **8067 Niederurnen**, Garage Altmann, Brunnenstrasse 19, Tel. 055/610 40 23 • **8723 Ruff**, Garage Zahner AG, Chapelstrasse 6, Tel. 055/615 24 44 • **9404 Schann**, Garage Kaiser, Zollstrasse 59, Tel. 00423/232 29 55 • **7411 Sils im Domleschg**, Auto Decurtins AG, Hauptstrasse 1d, Tel. 081/651 39 13 • **7206 Zizers**, Garage O. Stock AG, Kantonsstrasse 152, Tel. 081/300 61 00

**Badensee Familienpark** Nicht geöffnet von 9 bis 18 Uhr, bei jeder Witterung!  
**CH-Lipperswil** Tel. 052/762 72 72 www.comyland.ch  
 an der Hauptstrasse Frauenfeld-Kreuzlingen  
**Da wirst du was erleben!**  
**Open-Air-Symphonie**

**Kaufe AUTOS**  
ab Jahrgang 95  
079 418 22 01



**Médecins Sans Frontières**  
steht Opfern von Gewalt weltweit bei.

Postfach 8030 Zürich  
www.msf.ch  
PK 12-100-2

**Erlebnis Oper:**  
Auf Weltklasse abonniert.

OPERN



Wenn Sie die Oper so erleben wollen, dass sie unter die Haut geht, empfehlen wir eine besonders elegante Variante: Vom Opernhaus-Abó profitieren und Termine jetzt schon reservieren. Weitere Informationen zu unseren Abonnements und Direktverkauf: Opernhaus Zürich, Billettkasse, Falkenstrasse 1, CH-8008 Zürich, Telefon +41 44 268 66 66. www.opernhaus.ch

ab morgen im kino!

ashton kutcher

amanda peet



ES GIBT NICHTS BESSERES ALS SICH ZU VERLIEBEN  
UM EINE GUTE FREUNDSCHAFT ZU RUINIERN

Inserate